

旅行会话

乐游全球

实业之日本社海外版编辑部◎著
潘寿君 王丽珠 韩佳梅◎译

陪你走遍蔚蓝星球的每一个角落!

泰语 + 英语

泰国旅行最佳随身书!

泰语、英语、汉语，三语对照，
轻松用、容易读、方便记



附

实用贴心
旅行信息

- 📍 乘机、交通、住宿、就餐、观光、购物、应急，旅游场景全覆盖!
- 📖 必备用语 + 会话实例 + 相关单词 + 中文标音，轻松套用!
- 🔍 设计汉英泰小词典、泰汉小词典，随时随地轻松翻查!



旅游教育出版社
Tourism Education Press

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2011-1609

总策划：刘 权 冉 颖
执行策划：冉 颖 梁 爽 陈凤玲
责任编辑：梁 爽 英语审订：王静斐
泰语审订：姬 晨 泰语注音：周晓丹

WAGAMAMA ARUKI TRAVEL CONVERSATION series:

(タイ語+英語)

Copyright © 2010 by Jitsugyo No Nihon Sha, Ltd. All rights reserved. Original Japanese editions published by Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd. This Simplified Chinese edition is published by arrangement with Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd, Tokyo, Japan through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo, Japan in association with Eric Yang Agency Beijing Representative Office, Beijing.

图书在版编目 (CIP) 数据

泰语+英语 / 实业之日本社海外版编辑部著；潘寿君，王丽珠，韩佳梅译。—北京：旅游教育出版社，2013.4
(乐游全球·旅行会话系列)

ISBN 978-7-5637-2453-6

I.①泰… II.①实…②潘…③王…④韩… III.①泰语—
口语②英语—口语 IV.①H412.94②H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第161168号

乐游全球 旅行会话系列

泰语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部 著
潘寿君 王丽珠 韩佳梅 译

出版单位：旅游教育出版社
地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编：100024
发行电话：(010) 65778403 65728372
65767462 (传真)

本社网址：www.tepcb.com
E-mail：tepfx@163.com
印刷单位：北京博海升彩色印刷有限公司
经销单位：新华书店

开 本：787mm × 960mm 1/32
印 张：10
字 数：183千字
版 次：2013年4月第1版
印 次：2013年4月第1次印刷
定 价：35.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

乐游全球 旅行会话

4

泰语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部◎著

潘寿君 王丽珠 韩佳梅◎译



北京·旅游教育出版社

目录

本书的使用方法	6
泰语的发音和文字	8

必备用语

能快速使用的基本用语	12
你好	14
谢谢	16
是和不是	18
请	20
我叫李萍	22
您说什么?	24
多少钱?	26
在哪里?	28
必备单词	30

●泰国人的手势	38	●注意了! 泰国人的禁忌!	40
●泰国的四个地区	39		

场景会话

飞机上、 入境	飞机上	42	海关检查	54
	转机、换乘	48	兑换	56
	入境审查	50	从机场到市区	58
	领取行李	52	在机场遇到麻烦	60

●机内座位四周	44	●遗失行李	53
●泰国的出入境卡	46	●兑换注意事项	57
●转机	49	●关于丢失行李	61
●换乘	49		

交通	飞机 (国内航线)	62	嘟嘟车、共享出租车 (面包车)	76
	长途汽车	66	市内公交	78
	铁路	70	水上交通	80
	出租车	74	出行时遇到麻烦	82
	●预订和确认	63	●曼谷市公交车的颜色和种类	79
	●泰国的铁路	73	●BTS (高架铁路) 的成人月票	83
	●泰国的交通情况	77		

宾馆	通过问询处寻找和预订宾馆	84	宾馆内的服务	98
	在当地寻找宾馆	86	宾馆里的早餐	104
	去宾馆	88	宾馆设施的利用	106
	登记入住	90	退房	110
	在前台	94	在宾馆遇到麻烦	112
	在房间里	96		
	●在当地寻找宾馆的方法	87	●宾馆注意事项	103
	●关于住宿设施	89	●宾馆礼节	108
	●住宿卡填写示范	92	●关于小费	109
	●宾馆工作人员及其分工	93	●在宾馆遇到的麻烦和注意事项	113
●宾馆的房间	100			

餐厅	寻找餐厅	114	用餐	136
	预订餐位	116	结账	140
	到达餐厅	118	在小吃摊、美食中心	142
	泰国美食菜单	120	在咖啡馆	144
	点饮料	132	在餐厅遇到麻烦	146
	点菜	134		
	●用手指着点菜	125	●全套餐具	138
	●泰国的本土美食	127	●在泰国就餐	139
	●泰国菜的主打是香辛料	130	●结账和小费	141
	●餐桌上的调味料	131	●泰国的小吃摊	143
●泰国的啤酒	133	●餐厅礼节	147	

观光

问路	148	看比赛	166
在旅游服务点	152	观看古典舞蹈	168
参加旅行团	156	美容、传统按摩	172
在旅行地	158	看表演秀和去俱乐部	174
参观寺院	162	在景点遇到麻烦	176
拍照、摄像	164		

● 逛街小提示	150	● 可以观赏泰国舞蹈的酒店	169
● 关于洗手间	151	● 什么是泰国古典舞蹈?	170
● 泰国的世界遗产	160	● 古典舞蹈的动作	171
● 泰国的佛教与僧侣	163	● “人妖”表演	175
● 拍照和摄像的注意事项	165	● 避免麻烦	177
● 泰国的格斗术——泰拳	167		

购物

寻找商店	178	在免税店	200
店内基本用语	180	支付	202
寻找商品	182	商店托运	204
量身定做	184	购物遇到麻烦	206
颜色、设计、材质	186		
在市场购物	188		

● 周末市场	189	● 支付方法	203
● 在免税店购物	201	● 购物提示	207

通信、 邮政

公用电话（国内电话）	208	邮政	212
国际电话	210	银行	214

● 往中国打电话	211	● 在泰国兑换现金	215
● 邮件的寄出方式	213		

回国

机票预订的再确认和变更	216	搭乘和出境	218
-------------	-----	-------	-----

● 免税范围、限定物品	220
-------------	-----

突发事件

失窃	遗失物品	222	在警察局	228
	失窃及其他	224	重新发放	230

●时刻保持警惕!	225	●飞机票丢失时	232
●从贵重物品、随身物品丢失到申请保险金	226	●旅行支票丢失时	233
●容易被盯上的穿着打扮、动作	227	●信用卡丢失时	233
●护照丢失时	232		

交通事故	交通事故	234
------	------	-----

●便利卡（警察局篇）	236
------------	-----

生病、 受伤	身体不舒服时	238	在医院、药店	240
-----------	--------	-----	--------	-----

●身体各部位的名称	242	●泰国旅行常用电话号码	248
●便利卡（医院篇）	246	●泰国的紧急电话	248

参考资料

	汉英泰小词典	250		
	泰汉小词典	292		
参考资料	泰语语法基础	308	度量衡换算表	313
	泰语的特征	310	量词、类别词	313
	索引（常见问题索引、词条索引）	315		

本书的使用方法

本书的构成

本书分为四大部分：

- **必备用语：**在目的地经常要用到的表达方式。包括问候、道谢、咨询等简洁易记的基本泰语会话。
- **场景会话：**旅行者将会遇到在起程的飞机上、宾馆、餐馆、购物商店等各个场合，本书汇集了应对这些场合的会话例句。首先特别列出重要的会话例句，再结合其他的会话例句和相关单词，就可以进行较为深入的交谈了。

※ 特别说明：本书中采用汉字对泰语进行注音，只能起到辅助、应急及提示等作用，其注音发音并不能达到精准的程度，敬请使用者谅解及注意。

- **突发事件：**告诉您遇到麻烦时的一些对策，帮您迅速应对旅行时出现的失窃、生病、受伤等各种突发状况。本部分内容不仅有会话例句，还附有应急措施。
- **参考资料：**包括词典和资料。词典部分将常用的泰语单词及其对应的英语单词一并纳入《汉英泰小词典》，并将常见的泰语单词整理成《泰汉小词典》。资料则包括度量衡换算表等。

重要表达：

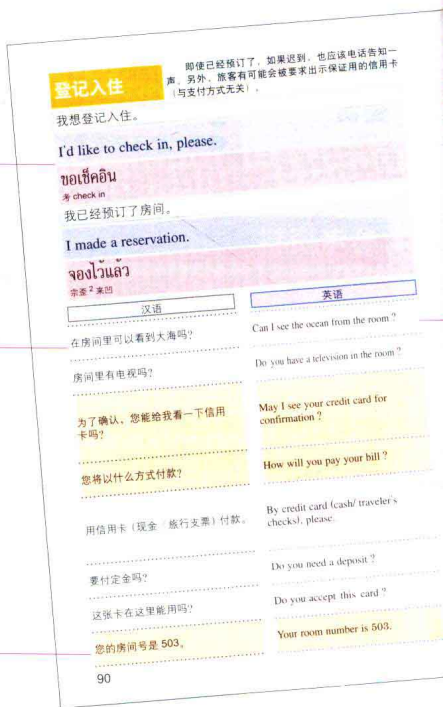
各种场合下使用频率最高的会话例句。可作为固定句型记忆，只需改变主语和宾语即可灵活应用。

一般表达：

重要表达之外的会话例句。收录了非常实用的一些会话例句。重要表达和一般表达既可以直接说，也可以直接在本书上指给或写给他人看。

应答用语：

有颜色的部分是对方的应答例句和问句等。



泰语的特征

- 泰语有五种声调，即1平声(无符号)、2低声(∖)、3下声(∪)、4高声(/)、5上声(∨)，汉语有四种声调，即1阴平(—)、2阳平(∕)、3上声(∨)、4去声(∖)。本书用汉语文字注音，为了便于理解，在尽可能符合泰语发音标准的基础上，使用的对应方式为：泰1对汉1，泰2对汉语轻声，泰3对汉4，泰4对汉2，泰5对汉3。若没有相应声调的汉字，便采取字后加注数字的方式，表示该字此处读相应的声调。
- 声调发音错误，就不能准确地传达意思，有时甚至传达的意思会显得完全不

合情理，所以一定要注意声调。

- 泰语有“k”“t”“p”三种尾音，一般只做出口型，声带不振动。如泰国货币泰铢(บาท)虽读作[bat]，但“t”是没有发音的，舌尖抵住上齿龈后，发音即停止。因此本书的汉字注音不作特殊注明时都省略尾音。
- 泰语中有送气音和不送气音，但在本书的发音标记中未作区分。
- 泰语中有二重辅音和复合元音，但外国人很难听出其中的区别。作为男性应答语的 กริบ (科拉布)听上去就像 กัป (卡布)，所以本书的注音采用了后者。

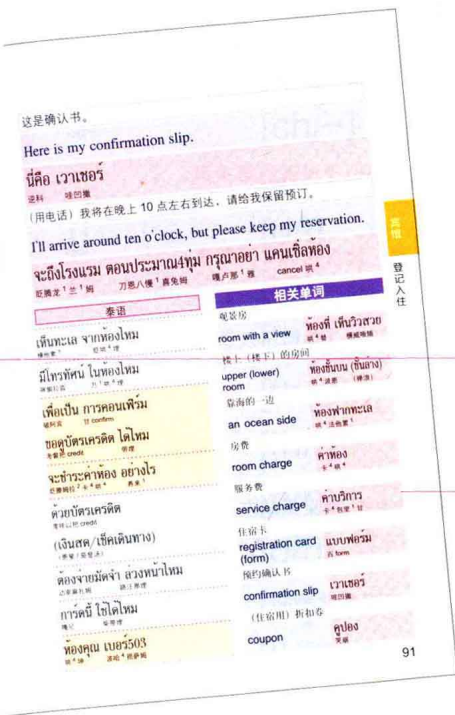
英语表达：

意思相同的英语会话。能用英语的场合请参照此处。有些英语句子和泰语不是完全对应的，但表达的意思是相同的。

括号内是可用于替换的单词。还可参照右侧的相关单词和书后的词典。此外，在购物一章中还附有单词表。

相关单词：

与各种场合相关的单词。可与基本用语中的单词替换使用。



泰语的发音和文字

泰语的语音是在辅音和元音组合而成的各种音节上加上不同的声调而形成的。把这些语音正确地发出来，是非常重要的。

元音包括9种基本元音和多种复合元音，辅音共有42种，分为高辅音、中辅音、低辅音3级。可以通过加注声调记号来确定以各种辅音开头的单词的声调，另外，泰语中还有一些外国人很难区分开来的送气音和不送气音。

声调

泰语的声调从第1声到第5声共5种。只要声调不同，意思就会不同，所以一定要注意声调。例如，狗和马在泰语中都发“ma”的音，但前者是第5声，后者是第4声。



第1声……发音保持平缓，比汉语第1声音调稍低。

例：八 (bā)



第2声……比平声稍低并拉长，类似于汉语的轻声。

例：吧 (ba)



第3声……先高后快速降低，类似于汉语的第4声。

例：罢 (bà)



第4声……先平声后逐渐升高，比汉语第2声略高。

例：拔 (bá)



第5声……先低后逐渐升高至平声，类似于汉语第3声。

例：把 (bǎ)

泰国文字

泰国文字由辅音、元音和声调符号等构成。虽采用从左至右的顺序读和写，但元音既可位于辅音右侧也可位于它的左侧、上部、下部。因此，初学者在辨别单词时可能会不太顺利。

此外，泰语有很多发音规则，也有很多特殊情况。下面，用罗马字母发音标记来介绍泰国文字的发音。

辅音 发音 / 末尾辅音 (在音节最后时的发音)

ก	[k/k]	ค	[th/t]
ข	[kh/k]	น	[n/n]
ค	[kh/k]	บ	[b/p]
ฆ	[kh/k]	ป	[p/p]
ง	[ng/ng]	ฝ	[ph/-]
จ	[c/t]	ฟ	[f/-]
ฉ	[ch/-]	พ	[ph/p]
ช	[ch/t]	ฟ	[f/p]
ซ	[s/t]	ภ	[ph/p]
ฌ	[ch/-]	ม	[m/m]
ญ	[y/n]	ย	[y/y]
ฎ	[d/t]	ร	[r/n]
ฏ	[t/t]	ล	[l/n]
ฐ	[th/t]	ว	[w/w]
ฑ	[th(d)/t]	ศ	[s/t]
ฒ	[th/t]	ษ	[s/t]
ณ	[n/n]	ส	[s/t]
ด	[d/t]	ห	[h/-]
ต	[t/t]	ฬ	[l/n]
ถ	[th/t]	อ	[不发音 /-]
ท	[th/t]	ฮ	[h/-]

元音

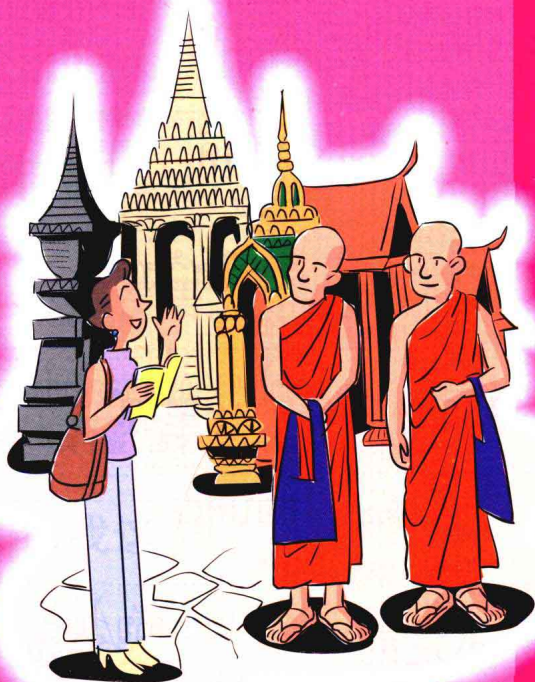
ᠠ	[a]	ᠠᠠ	[aa]
ᠢ	[i]	ᠢᠢ	[ii]
ᠤ	[u]	ᠤᠤ	[uu]
ᠡ	[e]	ᠡᠡ	[ee]
ᠢᠡ	[ɛ]	ᠢᠢᠡ	[ɛɛ]
ᠣ	[o]	ᠣᠣ	[oo]
ᠪ	[ɔ]	ᠪᠪ	[ɔɔ]
ᠡ	[ə]	ᠡᠡ	[əə]
ᠢᠠ	[ia]	ᠢᠢᠠ	[iia]
ᠤᠠ	[ua]	ᠤᠤᠠ	[uua]
ᠠᠤ	[aw]	ᠠᠠᠤ	[aaw]
ᠠᠢ	[ai]	ᠠᠠᠢ	[aai]
ᠷ	[rú]	ᠷᠷ	[rúú]

声调记号及其他记号

- | | |
|----------------|-------------|
| (') 第 1 声调记号 | (°) 默音记号 |
| (ʹ) 第 2 声调记号 | (ᠶ) 反复记号 |
| (ʳ) 第 3 声调记号 | (ᠶ) 省略记号 |
| (*) 第 4 声调记号 | (ᠶᠶ) etc. |
| (ᠮ) 单音记号 | |

สดี / ราตรีสวัสดิ์ / วาใจ! / แล้วเจอกันใหม่ / ขอทางหน่อย
เข้าใจภาษาไทย / ขอขอบคุณ สบายดี / แล้วเจอกันพรุ่งนี้
ขอบคุณสำหรับทุกสิ่ง / ขอโทษที่รบกวน / ไม่เข้าใจ / ครับ/คะ
สง / ขอกาแฟหนึ่งถ้วย / ช่วยบอกทาง ไปสถานีรถไฟ
น้อยได้ไหม / ขอตัว / ปอยุทธยา 1 ใบ / ช่วยบอกหน่อย ได้ไหมว่า
นี่ ผม/ดิฉัน อยู่ที่ไหน / ช่วยหยิบน้ำตาล ให้หน่อย ได้ไหม
ชื่อ โทโมอาซุ ซาโต / ยินดี ที่ได้รู้จัก ผม ชื่อ โทโมะ / ช่วยเขียน
จดหมาย เมื่อไหร่ ให้หน่อย / คโทม / เขียน ศัพท์คำนั้น ให้หน่อย

必备用语



能快速使用的

基本用语

泰国人都非常热情开朗。去泰国旅行，就积极地用泰语与人打招呼吧！他们一定会回以微笑的。首先，来记一下经常会用到的简短对话吧！如果你能微笑着、愉快地说出这些短对话，那么就已经开始与泰国人进行交流了，这将为你的旅行增添无穷的趣味。

早上好。 / 您好。

สวัสดี

萨瓦低

晚上好。

สวัสดี

萨瓦低

再见。

สวัสดี

萨瓦低

晚安。

ราตรีสวัสดิ์

拉低萨瓦

嗨！ / 再见。

ว่าไง! / แล้วเจอกันใหม่

哇挨 / 来凹 遮干买

谢谢。

ขอบคุณ

考坤

是的。 / 不是的。

ครับ/ค่ะ ไม่ครับ/ไม่ค่ะ

卡布 / 卡 卖卡布 / 卖卡

对不起。

ขอโทษ

考透

拜托了。

ช่วยหน่อย ได้ไหม

触哇以脑以 带埋

不用谢。

ไม่เป็นไร

卖宾来¹※

麻烦您让一下。

ขอทางหน่อย

考汤脑以

可以吗？

เป็นไรไหม

宾来¹埋？

没问题。

ไม่เป็นไร

卖宾来¹

我不懂泰语。

ไม่เข้าใจ ภาษาไทย

卖靠摘 趴洒泰¹

……在哪里？

……อยู่ที่ไหน

……有替乃

请给我这个。

ขออันนี้

考安尼

多少钱？

เท่าไร

套来¹

你好

在素有“微笑之国”之称的泰国，泰国人总会对游客报以微笑。如果你也微笑着对他们说声“萨瓦低”，那么你的泰语交流就开始了。总之，积极地交谈吧！



你好。（早上好。/下午好。）

Good morning./Good afternoon.

สวัสดี

萨瓦低

泰语中只有一句话用来问好，那就是“สวัสดี”（萨瓦低）。因为没有早晚的区分，所以一整天都能用上它。还可以用作“再见”。只是，男性说“สวัสดีครับ”（萨瓦低卡布），女性说“สวัสดีค่ะ”（萨瓦低卡）。

汉语

你好吗？

谢谢，我非常好。

嗨！/再见。

祝你度过愉快的一天。

晚安。

明天见。

再见。

英语

How are you ?

I'm fine. Thank you.

Hi !/Bye !

Have a nice day.

Good night.

See you tomorrow.

See you soon.

晚上好。

Good evening.

สวัสดี

萨瓦低

从黄昏到深夜，泰语的问好都是用这句话“สวัสดี”（萨瓦低）。晚辈应该先打招呼，在有人向你问好时回礼，这些都是常识。

再见。

Good-bye./Bye.

สวัสดี

萨瓦低

“再见”的泰语也是“สวัสดี”（萨瓦低）。这是与人道别时的用语，而向长辈道别时还应在后面加上礼貌语，并且双手合十以表尊敬。

泰语

สบายดีหรือ

色掰低了³

ขอบคุณ สบายดี

考坤 色掰低

ว่าไง! / แล้ว เจอกันใหม่

哇挨 / 来凹 遮干买

โชคดีนะ

臭低拿

ราตรีสวัสดิ์

拉低萨瓦

แล้ว เจอกัน พรุ่งนี้

来凹 遮干普容⁴ 尼

แล้ว เจอกันใหม่

来凹 遮干买

礼貌的表达和招呼方式

● 作为泰语的礼貌语，男性和女性说话时会分别在句尾加“ครับ”（卡布）和“ค่ะ”（卡）。本书中省略了这些礼貌语，但在和陌生人、长辈打招呼时，请一定加上礼貌语。另外，在泰国，礼节上应该在问候时双手合十。虽然在关系亲密的人之间有时不这样做，但是，对长辈和帮助自己的人还是应该用上礼貌语并双手合十的。如果对方双手合十，自己也一定要回礼。此外，打招呼时，不论男女都应该在名字的前面加“คุณ”（坤），以表尊敬。